

*Dato og klokkelsett  
Namn på vigslar  
Merknader: Utveksling av ringar, dikt, tolk e.l.l.*

Kjære **FORNAMN KVINNA/YNGSTE og FORNAMN MANNEN/ELDSTE**

De er komne hit i dag for å bli vigde til ektepar. Eg vil minna dykk om for ei stor og viktig hending det er når to menneske vel å leva saman i ekteskap.

Ved å gå inn i ekteskapet lovar de kvarandre samhald og støtte i alle tilhøve av livet, både i medgang og i motgang.

Vidare ligg det i ekteskapet at de lovar kvarandre kjærleik og truskap. Det å lova kvarandre kjærleik for resten av livet, er eit av dei vanskelegaste løfta ein kan gje eit anna menneske.

Det krev at de set dykk høge mål for samlivet, og det krev dykkar oppriktige vilje til å strekka dykk mot desse måla, både i dag og i tida som ligg framfor dykk. Det er dette de lovar kvarandre her i dag.

Ved å gå inn i ekteskapet blir de til ei eining, men de held fram å vera to sjølvstendige og likestilte menneske. Det er ingen motsetnad mellom kjærleik og samhald på den eine sida, og fridom og sjølvstende på den andre. Kjærleik er òg å visa respekt for kvarandre.

Det er mitt privilegium, og ei plikt som ligg på meg etter lova, å legga dykk alvorleg på hjarta at de skal leva etter den lovnaden de gjev kvarandre her i dag.

Eg spør deg fyrst **[HEILE NAMNET – KVINNA/YNGSTE]**  
vil du ha **[HEILE NAMNET – MANNEN/ELDSTE]**  
som står ved di side til din ektemake? **[Vent på svar]**  
**[Dersom det er aktuelt]:**

Så spør eg deg **[HEILE NAMNET – MANNEN/ELDSTE]**  
vil du ha **[HEILE NAMNET – KVINNA/YNGSTE]**  
som ved står ved di side til din ektemake? **[Vent på svar]**  
**[Dersom det er aktuelt]:**

Vil de gje kvarandre ein ring som symbol på kjærleiken dykkar?

Sidan de no, i påsyn av vitne, har lova kvarandre å leva saman i ekteskap, erklærer eg dykk med dette for rette ektefolk å vera.

Du kan no kyssa bruda/De kan no kyssa kvarandre.

Kjære **FORNAVN KVINNEN/YNGSTE** og **FORNAVN MANNEN/ELDSTE**

Dere har kommet hit i dag for å bli viet til ektepar. Jeg vil minne dere om hvilken stor og viktig begivenhet det er når to mennesker velger å leve sammen i ekteskap.

Ved å inngå ekteskap lover dere hverandre samhold og støtte i alle livets forhold, både i medgang og motgang.

Videre innebærer ekteskapet at dere lover hverandre kjærlighet og troskap. Det å love hverandre kjærlighet for resten av livet, er et av de vanskeligste løftene vi kan gi et annet menneske.

Det krever at dere setter dere høye mål for samlivet, og det krever deres oppriktige vilje til å strekke dere mot disse målene, i dag og i tiden som ligger foran dere. Det er dette dere lover hverandre her i dag.

Ved å inngå ekteskap blir dere en enhet, men dere fortsetter også å være to selvstendige og likestilte mennesker. Det er ingen motsetning mellom kjærlighet og samhold på den ene siden, og frihet og selvstendighet på den andre. Kjærlighet er også å vise respekt for hverandre.

Det er mitt privilegium, og en plikt pålagt meg etter loven, å legge dere alvorlig på hjertet at dere skal leve etter det løftet dere gir hverandre her i dag.

Jeg spør deg først **[HELE NAVNET – KVINNEN/YNGSTE]**  
vil du ha **[HELE NAVNET – MANNEN/ELDSTE]**  
som ved din side står til din ektefelle? **[Vent på svar]**

Så spør jeg deg **[HELE NAVNET – MANNEN/ELDSTE]**  
vil du ha **[HELE NAVNET – KVINNEN/YNGSTE]**  
som ved din side står til din ektefelle? **[Vent på svar]**

**[Bare dersom det er aktuelt:]**

Vil dere gi hverandre en ring som symbol på deres kjærlighet?

Siden dere nå, i vitners nærvær, har lovet hverandre å leve sammen i ekteskap, erklærer jeg dere med dette for rette ektefolk å være.  
Du kan nå kysse bruden/Dere kan nå kysse hverandre.

*Dato og klokkelsett  
Namn på vigslar  
Merknader: Utveksling av ringar, dikt, tolk e.l.l.*

Dear **FORNAMN KVINNA/YNGSTE** og **FORNAMN MANNEN/ELDSTE**

You have come before me today to be joined in marriage. I wish to remind you of the deep significance of the commitment you are making to one another in choosing to live together in matrimony.

By entering into marriage you are promising to stand by and support each other in prosperity and adversity for better and for worse.

To marry is a pledge to love and be faithful to one another. Vowing to love each other for the rest of your life is one of the most sacred promises we can make to another person.

It requires your setting high standards for your life together, and it requires your sincere desire to strive to achieve these standards, now and in the years to come. That is the promise you are making to one another today.

When entering into marriage you become one, but you also remain two independent and equal individuals. There is no contradiction between love and unity on one hand, and freedom and self-reliance on the other. Love also means showing respect for one another.

It is my privilege, and my duty under the law, to impress upon you the importance of the promise you are now making to one another.

And now I ask you **[HEILE NAMNET – KVINNA/YNGSTE]**  
do you take **[HEILE NAMNET – MANNEN/ELDSTE]**  
who is standing at your side, to be your lawfully wedded husband/wife? **[Vent på svar.]**

And do you **[HEILE NAMNET – MANNEN/ELDSTE]**  
take **[HEILE NAMNET – KVINNA/YNGSTE]**  
who is standing at your side, to be your lawfully wedded wife/husband? **[Vent på svar.]**

**[Hvis aktuelt:]** Now you can give each other a ring as a symbol of your commitment?

As you have promised each other, in the presence of witnesses, to live together in matrimony - I now pronounce you husband and wife/lawful wedded spouses.

You may kiss the bride/each other.